

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2009-2010

3 DECEMBER 2009

VERKIEZINGSUITGAVEN

**van de politieke partijen
en van de individuele kandidaten
voor de verkiezing
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
van 7 juni 2009**

VERSLAG

uitgebracht namens het Controlecollege

door mevrouw Marion LEMESRE (F),
de heer Walter VANDENBOSSCHE (N)
en mevrouw Anne Sylvie MOUZON (F)

Aan de werkzaamheden van het Controlecollege hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heer Willem Draps, mevr. Marion Lemesre, mevr. Françoise Dupuis, mevr. Anne Sylvie Mouzon, mevr. Céline Delforge, de heren Hamza Fassi-Fihri, René Coppens, Walter Vandenbossche, mevr. Elke Van den Brandt.

Plaatsvervangers : de heren Serge de Patoul, Arnaud Pinxteren, André du Bus de Warnaffe, mevr. Els Ampe.

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2009-2010

3 DECEMBRE 2009

DÉPENSES ÉLECTORALES

**des partis politiques et
des candidats individuels pour
l'élection du Parlement de la Région
de Bruxelles-Capitale
du 7 juin 2009**

RAPPORT

fait au nom du Collège de contrôle

par Mme Marion LEMESRE (F),
M. Walter VANDENBOSSCHE (N)
et Mme Anne Sylvie MOUZON (F)

Ont participé aux travaux du Collège de contrôle :

Membres effectifs : M. Willem Draps, Mmes Marion Lemesre, Françoise Dupuis, Anne Sylvie Mouzon, Céline Delforge, MM. Hamza Fassi-Fihri, René Coppens, Walter Vandenbossche, Mme Elke Van den Brandt.

Membres suppléants : MM. Serge de Patoul, Arnaud Pinxteren, André du Bus de Warnaffe, Mme Els Ampe.

I. Voorgeschiedenis

Bij brief van 19 augustus 2009, ontvangen op 26 augustus 2009, heeft de voorzitter van het gewestelijk bureau het Controlecollege het verslag betreffende de verkiezingsuitgaven van de kandidaten en de politieke partijen bezorgd.

Na het verstrijken van de termijn van vijftien dagen bedoeld in artikel 94ter, § 2, van het Kieswetboek en waarbinnen alle kiesgerechtigden het verslag kunnen inzien, met andere woorden, op 7 september 2009, heeft de voorzitter van het gewestelijk bureau het Controlecollege de bijlagen van het voormelde verslag bezorgd. Geen enkele kiesgerechtigde heeft opmerkingen gemaakt.

II. Aanwijzing van de rapporteurs

Tijdens zijn eerste vergadering van 7 september 2009, heeft het Controlecollege, overeenkomstig artikel 13 van de ordonnantie van 29 april 2004 betreffende de controle van de verkiezingsuitgaven en de regeringsmededelingen, drie rapporteurs aangewezen, zijnde mevrouw Marion Lemesre, de heer Walter Vandenbossche en mevrouw Anne Sylvie Mouzon.

III. Aangiften van verkiezingsuitgaven en herkomst van de middelen : procedure aangenomen door het Controlecollege

Tijdens zijn vergadering van 7 september 2009, heeft het Controlecollege beslist om brieven te versturen op basis van het verslag van de voorzitter van het gewestelijk bureau waarin gewag gemaakt wordt van verkeerde, onvolledige en ontbrekende aangiften van verschillende politieke partijen en kandidaten.

Het Controlecollege heeft beslist om de rapporteurs te verzoeken om, in dat verband en voor de volgende vergadering, een tussentijds verslag op te stellen.

1. Briefwisseling

Op 11, 15, 17 en 30 september 2009, zijn er 290 aange tekende brieven verstuurd naar verschillende politieke partijen en hun kandidaten om hun bijkomende informatie te vragen op basis van bijlage 2 van de twee ministeriële besluiten van 17 mei 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 21 mei 2004).

2. Antwoorden

Van de kandidaten die volgens het verslag van de voorzitter van het gewestelijk bureau geen, een verkeerde of

I. Rétroactes

Par lettre du 19 août 2009, reçue le 26 août 2009, le président du bureau régional a transmis au Collège de contrôle le rapport sur les dépenses de propagande électorale engagées par les candidats et les partis politiques.

Après l'écoulement du délai de quinze jours prévu par l'article 94ter, § 2, du Code électoral pour la consultation du rapport par tous les électeurs inscrits, soit le 7 septembre 2009, le président du bureau régional a transmis au Collège de contrôle les annexes du rapport précité. Aucune remarque n'a été formulée par un électeur inscrit.

II. Désignation des rapporteurs

Lors de sa première réunion du 7 septembre 2009, le Collège de contrôle a, conformément à l'article 13 de l'ordonnance du 29 avril 2004 organisant le contrôle des dépenses électorales et des communications gouvernementales, désigné trois rapporteurs. Il s'agit de Madame Marion Lemesre, de Monsieur Walter Vandenbossche et de Madame Anne Sylvie Mouzon.

III. Déclarations de dépenses électorales et d'origine des fonds : procédure adoptée par le Collège de contrôle

En sa réunion du 7 septembre 2009, le Collège de contrôle a décidé l'envoi de courriers sur la base du rapport du président du bureau régional faisant état de déclarations de dépenses électorales erronées ou incomplètes et d'absences de déclaration dans le chef de plusieurs partis politiques et de plusieurs candidats.

Le Collège de contrôle a décidé de charger les rapporteurs de lui présenter un rapport intermédiaire à ce sujet lors de sa réunion suivante.

1. Courriers

290 lettres recommandées ont été envoyées les 11, 15, 17 et 30 septembre 2009 à différents partis politiques et à leurs candidats afin de leur demander des informations complémentaires sur la base de l'annexe 2 des deux arrêtés ministériels du 17 mai 2004 (*Moniteur belge* du 21 mai 2004).

2. Réponses

Parmi les candidats et partis politiques pour lesquels le rapport du président du bureau régional faisait état d'un

onvolledige aangifte ingediend hebben, hebben 231 geantwoord op de brief van het Controlecollege. 220 hebben een aangifte ingediend die voldoet aan de wetsbepalingen of hebben bijkomende uitleg verschaft zodanig dat hun aangifte aan de wetsbepalingen voldoet. 9 kandidaten en 2 politieke partijen hebben een verkeerde aangifte ingediend (geen vermelding van de herkomst van de middelen, niet ingevulde rubrieken of rubrieken waarvan het bedrag niet overeenkomt met het aangegeven totaalbedrag, geen overeenkomst tussen de uitgaven en de herkomst van de middelen).

Het overzicht met de ontvangen antwoorden gaat als bijlage bij dit verslag. ⁽¹⁾

De rapporteurs onderstrepen dat verschillende kandidaten geen gevolg gegeven hebben aan de brief van het Controlecollege. Zij menen evenwel dat het geen zin heeft om nog een brief te sturen, aangezien het, op één uitzondering na, gaat over kandidaten die niet gekozen zijn als vast lid of als opvolger.

Het Controlecollege stelt vast dat een kandidaat van de lijst N-VA in gebreke blijft. Aangezien het gaat over de 8^{ste} opvolger, gaat men ervan uit dat het niet nodig is nog eens te vragen dat dossier in orde te brengen aangezien die plaats niet zal leiden tot lidmaatschap van het Parlement.

Na een korte gedachtewisseling, beslist het Controlecollege bij eenparigheid om de tekortkomingen in het verslag te noteren.

3. Ontbrekende aangifte of verkeerde of onvolledige aangiften van de politieke partijen en de kandidaten

Het Controlecollege stelt vast dat het van alle politieke partijen een aangifte gekregen heeft die voldoet aan de wetsbepalingen, met uitzondering van de partijen DP en FNB (geen antwoord op de brief) en van de partijen Egalité en Vélorution (het uitgaventotaal stemt niet overeen met het totaal van de herkomst van de middelen).

défaut de déclaration ou d'une déclaration incomplète ou incorrecte, 231 ont répondu au courrier du Collège de contrôle. 220 ont rentré une déclaration conforme aux dispositions légales ou des explications complémentaires mettant leur déclaration en conformité avec les dispositions légales. 9 candidats et 2 partis politiques ont rentré une déclaration erronée (pas de mention de l'origine des fonds, rubriques non complétées ou dont la somme ne correspond pas au montant total déclaré, pas d'adéquation entre les dépenses et l'origine des fonds).

Le tableau récapitulatif des réponses obtenues figure en annexe au présent rapport. ⁽¹⁾

Les rapporteurs soulignent que plusieurs candidats n'ont pas donné suite au courrier du Collège de contrôle. Ils estiment néanmoins qu'il n'est pas opportun d'envoyer un courrier supplémentaire étant donné qu'il s'agit, à une exception près, de candidats non élus en tant que membres effectifs ou en tant que membres suppléants.

Le Collège de contrôle constate qu'une candidate de la liste N-VA en défaut de déclaration est 8^{ème} suppléante mais considère qu'il n'y a pas lieu de lui demander une nouvelle fois de mettre son dossier en ordre, étant donné que son mandat de membre suppléant n'apparaît pas être en ordre utile pour siéger au sein du Parlement.

Après un bref débat, le Collège de contrôle décide à l'unanimité d'acter les carences au rapport.

3. Défaut de déclaration ou déclarations erronées ou incomplètes dans le chef des partis politiques et des candidats

Le Collège de contrôle constate qu'il a été mis en possession d'une déclaration conforme aux obligations légales pour les partis politiques à l'exception des partis DP et FNB (pas de réponse au courrier) ainsi que des partis Egalité et Vélorution (le total des dépenses électorales ne correspond pas à celui de l'origine des fonds).

⁽¹⁾ Zie bijlage II.

⁽¹⁾ Voir annexe II.

Het Controlecollege stelt voorts vast dat bepaalde kandidaten op de volgende kieslijsten geen aangifte of een verkeerde dan wel onvolledige aangifte hebben ingediend :

1) Geen aangifte

– Cap d'Orazio :	3 kandidaten;
– CDF :	4 kandidaten;
– DP :	5 kandidaten;
– Ecolo :	1 kandidaat;
– Egalité :	6 kandidaten;
– FNB :	5 kandidaten;
– Lijst Dedecker :	1 kandidaat;
– N-VA :	1 kandidaat;
– Nation :	2 kandidaten;
– PC-PSL-LCR-PH :	8 kandidaten;
– Pro Brussel (F) :	12 kandidaten;
– Pro Brussel (N) :	5 kandidaten;
– Trèfle :	1 kandidaat;
– Vélorution :	3 kandidaten;

in totaal : 57 kandidaten.

2) Verkeerde of onvolledige aangiften

– CDF :	1 kandidaat;
– DP :	2 kandidaten;
– Groen! :	1 kandidaat;
– Pro Brussel (F) :	3 kandidaten;
– Pro Brussel (N) :	2 kandidaten;

in totaal : 9 kandidaten.

De namen van deze kandidaten gaan als bijlage bij het verslag. ⁽²⁾

IV. Uiteindelijke beslissingen van het Controlecollege

Tijdens zijn vergadering van 3 december 2009, met andere woorden binnen de termijn van negentig dagen na ontvangst van het verslag van de voorzitter van het gewestelijk bureau, heeft het Controlecollege een beslissing genomen over de juistheid en de volledigheid van het verslag van de voorzitter van het gewestelijk bureau, zoals het vorgelegd is, en heeft het Controlecollege het eindverslag opgesteld met vermelding, per politieke partij, van het totale bedrag van de gedane verkiezingsuitgaven van elke partij en de totale uitgaven van alle kandidaten van elke lijst, alsook van het bedrag per gekozenen afzonderlijk, overeenkomstig artikel 11 van de ordonnantie van 29 april 2004.

⁽²⁾ Zie bijlage III.

Il constate par ailleurs des absences de déclaration ou des déclarations erronées ou incomplètes dans le chef de candidats figurant sur les listes électorales suivantes :

1) Défaut de déclaration

– Cap d'Orazio :	3 candidats;
– CDF :	4 candidats;
– DP :	5 candidats;
– Ecolo :	1 candidat;
– Egalité :	6 candidats;
– FNB :	5 candidats;
– Lijst Dedecker :	1 candidat;
– N-VA :	1 candidat;
– Nation :	2 candidats;
– PC-PSL-LCR-PH :	8 candidats;
– Pro Brussel (F) :	12 candidats;
– Pro Brussel (N) :	5 candidats;
– Trèfle :	1 candidat;
– Vélorution :	3 candidats;

soit au total : 57 candidats.

2) Déclarations erronées ou incomplètes

– CDF :	1 candidat;
– DP :	2 candidats;
– Groen! :	1 candidat;
– Pro Brussel (F) :	3 candidats;
– Pro Brussel (N) :	2 candidats;

soit au total : 9 candidats.

Les noms de ces candidats figurent en annexe au rapport. ⁽²⁾

IV. Décisions finales du Collège de contrôle

Lors de sa réunion du 3 décembre 2009, soit dans le délai de nonante jours suivant la réception du rapport du président du bureau régional, le Collège de contrôle a statué sur l'exactitude et l'exhaustivité du rapport du président du bureau régional, tel qu'il lui a été transmis, et a établi le rapport final mentionnant, par parti politique, le montant total des dépenses électorales engagées pour ce parti et le total des dépenses pour tous les candidats de cette liste et pour chaque élu séparément, conformément à l'article 11 de l'ordonnance du 29 avril 2004.

⁽²⁾ Voir annexe III.

1) *Beslissing over de juistheid en de volledigheid van het verslag van de voorzitter van het gewestelijk bureau*

Het verslag van de voorzitter van het gewestelijk bureau, wat betreft zowel de aangiften van de politieke partijen als de aangiften van de individuele kandidaten, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden overeenkomstig artikel 18 van de ordonnantie van 29 april 2004.

Het Controlecollege beslist om geen klacht bij de Procureur des Konings in te dienen wegens overtreding van de bepalingen van de wet van 19 mei 1994 en van het Kieswetboek, zoals artikel 19, § 1, van de ordonnantie van 29 april 2004 toestaat, aangezien de kandidaten die in gebreke zijn gebleven niet gekozen waren. Niettemin wordt er bij het verslag een lijst van de kandidaten die hun verplichting inzake aangifte niet zijn nagekomen, als bijlage gevoegd. ⁽³⁾

2) *Eindverslag over de gedane verkiezingsuitgaven per politieke partij en de totale verkiezingsuitgaven van alle kandidaten van de politieke partijen en van elke gekozen afzonderlijk*

De bedragen van de verkiezingsuitgaven van de politieke partijen, van alle kandidaten van elke lijst, van de kandidaten die als effectief lid gekozen zijn en van de opvolgers die hen op 1 december 2009 opgevolgd zijn, zoals opgenomen in de bijlage bij dit verslag ⁽⁴⁾, worden aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden, overeenkomstig artikel 18 van de ordonnantie van 29 april 2004.

Die bedragen zullen worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* overeenkomstig artikel 20 van bovengenoemde ordonnantie.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van het verslag.*

De Rapporteurs,

Marion LEMESRE
Walter VANDENBOSSCHE
Anne Sylvie MOUZON

De Voorzitter,

Françoise DUPUIS

1) *Décision relative à l'exactitude et à l'exhaustivité du rapport du président du bureau régional*

Le rapport du président du bureau régional, en ce qui concerne tant les déclarations des partis politiques que les déclarations des candidats individuels, est approuvé à l'unanimité des 10 membres présents, conformément à l'article 18 de l'ordonnance du 29 avril 2004.

Le Collège de contrôle décide de ne pas introduire de plainte pour infraction aux dispositions de la loi du 19 mai 1994 et du Code électoral auprès du procureur du Roi, comme l'autorise l'article 19, § 1^{er}, de l'ordonnance du 29 avril 2004, étant donné que les candidats en défaut ne sont pas des candidats élus. Néanmoins, une liste des candidats qui n'ont pas respecté leur obligation de déclaration est jointe en annexe au rapport. ⁽³⁾

2) *Rapport final des dépenses électorales engagées par parti politique et total des dépenses électorales pour tous les candidats des partis politiques et pour chaque élu séparément*

Les montants des dépenses électorales des partis politiques, de tous les candidats par liste, des candidats élus en qualité d'effectifs et des suppléants qui leur ont succédé à la date du 1^{er} décembre 2009, tels que figurant en annexe au présent rapport ⁽⁴⁾, sont adoptés à l'unanimité des 10 membres présents, conformément à l'article 18 de l'ordonnance du 29 avril 2004.

Ces montants seront publiés au *Moniteur belge*, conformément à l'article 20 de l'ordonnance précitée.

– *Confiance est faite aux rapporteurs pour la rédaction du rapport.*

Les Rapporteurs,

Marion LEMESRE
Walter VANDENBOSSCHE
Anne Sylvie MOUZON

La Présidente,

Françoise DUPUIS

⁽³⁾ Zie bijlage III.
⁽⁴⁾ Zie bijlage IV.

⁽³⁾ Voir annexe III.
⁽⁴⁾ Voir annexe IV.

Bijlage I

Vigerende wetgeving inzake verkiezingsuitgaven

1. Toegestane maximumbedragen en middelen voor de kiescampagne

De verkiezingsuitgaven van de politieke partijen en de kandidaten mogen de maximumbedragen vermeld in artikel 2, §§ 1 en 3, van de wet van 19 mei 1994 niet overschrijden ⁽⁵⁾.

Artikel 10, § 1, 2°, van de voormelde wet bestraft een dergelijke overschrijding met de straffen vervat in artikel 181 van het Kieswetboek, te weten een gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en/of een boete van vijftig tot vijfhonderd euro.

Gedurende de drie maanden die aan de verkiezingsdatum voorafgaan, is het verboden om, voor propagandadoeleinden ten voordele van politieke partijen en kandidaten, commerciële reclameborden of affiches en niet-commerciële reclameborden of affiches van meer dan vier vierkante meter te gebruiken.

Het uitdelen van geschenken en gadgets is niet toegestaan, gelet op de voorschriften van artikel 5, § 1, 3°, van de wet van 19 mei 1994.

Het is bovendien verboden om commerciële campagnes te voeren via de telefoon, de radio, de televisie of in de bioscoop of betalende boodschappen op internet te zetten.

De overtreding van deze bepalingen uit artikel 5 van de wet van 19 mei 1994 wordt bestraft met de straffen waarin voorzien in artikel 181 van het Kieswetboek.

2. Aangifteplicht

Overeenkomstig artikel 6, 2°, van de wet van 19 mei 1994, zijn de politieke partijen en kandidaten verplicht om hun verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen, die daaraan besteed zijn, aan te geven bij de voorzitter van het gewestelijk bureau, binnen vijftienveertig dagen na de verkiezingen.

Daartoe, heeft het federale ministerie van Binnenlandse Zaken specifieke formulieren opgesteld, die in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt zijn ⁽⁶⁾.

(5) Wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid.

(6) Ministerieel besluit van 17 mei 2004 tot vaststelling van het model van de verklaring bedoeld bij artikel 6 van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement en bij artikel 6 van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid, tot vaststelling van het model van de aangiften van de verkiezingsuitgaven die de politieke partijen gedaan hebben voor verkiezingspropaganda en van de herkomst van de geldmiddelen die zij gebruiken om die uitgaven te dekken en tot vaststelling van het ontvangstbewijs van die aangiften, *Belgisch Staatsblad* van 21 mei 2004.

Annexe I

Législation applicable en matière de dépenses électorales

1. Montants maxima autorisés et moyens de campagne électorale

Les dépenses électorales des partis politiques et des candidats ne peuvent dépasser les montants maxima mentionnés à l'article 2, §§ 1^{er} et 3, de la loi du 19 mai 1994 ⁽⁵⁾.

L'article 10, § 1^{er}, 2°, de la loi précitée punit un tel dépassement des peines prévues à l'article 181 du Code électoral, soit un emprisonnement de huit jours à un mois et/ou une amende de cinquante à cinq cents euros.

Dans les trois mois qui précèdent la date des élections, il est interdit d'utiliser à des fins de propagande en faveur de partis politiques ou de candidats, tout panneau ou affiche publicitaire de type commercial, ainsi que tout panneau ou affiche de type non commercial dont la surface excède quatre mètres carrés.

La distribution de cadeaux et de gadgets n'est pas autorisée, compte tenu des précisions détaillées à l'article 5, § 1^{er}, 3° de la loi du 19 mai 1994.

Il est en outre interdit d'organiser une campagne commerciale par le biais du téléphone, de la radio, de la télévision et de messages payants sur Internet, ainsi que dans les salles de cinéma.

La violation de ces dispositions qui figurent à l'article 5 de la loi du 19 mai 1994 est sanctionnée des peines prévues à l'article 181 du Code électoral.

2. Obligation de déclaration

Conformément à l'article 6, 2°, de la loi du 19 mai 1994, les partis politiques et les candidats ont l'obligation de déclarer leurs dépenses électorales et l'origine des fonds qui y ont été affectés auprès du président du bureau régional, dans les quarante-cinq jours qui suivent la date des élections.

Des formulaires spéciaux sont établis à cette fin par le ministre fédéral de l'Intérieur et publiés au *Moniteur belge* ⁽⁶⁾.

(5) Loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques.

(6) Arrêté ministériel du 17 mai 2004 déterminant le modèle de la déclaration visée à l'article 6 de la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen et à l'article 6 de la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Conseil de la Région wallonne, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques, fixant le modèle des déclarations consignnant les dépenses électorales engagées par les partis politiques à des fins de propagande électorale et d'origine des fonds par eux utilisés pour couvrir ces dépenses et fixant le modèle de récépissé de ces déclarations, *Moniteur belge*, 21 mai 2004.

Wie vergeet zijn verkiezingsuitgaven en/of de herkomst van de geldmiddelen binnen de gestelde termijn aan te geven, kan gestraft worden met de straffen bedoeld in artikel 181 van het Kieswetboek, overeenkomstig artikel 10, 3°, van de wet van 19 mei 1994.

3. Registratie van de giften

De identiteit van de natuurlijke personen die giften van 125 euro en meer schenken aan politieke partijen, lijsten, kandidaten of politieke mandatarissen, moet jaarlijks door de begunstigden geregistreerd worden.

Deze laatsten mogen jaarlijks niet meer dan 500 euro of de tegenwaarde daarvan ontvangen, terwijl de schenker jaarlijks niet meer dan 2.000 euro of de tegenwaarde daarvan mag geven. Iedere overtreding van deze bepaling, vervat in artikel 11 van de wet van 19 mei 1994, kan met strafsancities gestraft worden ⁽⁷⁾.

Quiconque aura omis de déclarer ses dépenses électorales et/ou l'origine des fonds dans le délai imparti est passible des peines prévues à l'article 181 du Code électoral, conformément à l'article 10, § 1^{er}, 3°, de la loi du 19 mai 1994.

3. Enregistrement des dons

L'identité des personnes physiques qui font des dons de 125 euros et plus à des partis politiques, à des listes, à des candidats ou à des mandataires politiques doit faire l'objet d'un enregistrement annuel de la part des bénéficiaires.

Ceux-ci ne peuvent recevoir annuellement plus de 500 euros ou leur contre-valeur, alors que de son côté le donateur ne peut consacrer par année un montant dépassant les 2.000 euros ou sa contre-valeur. Toute infraction à cette disposition, détaillée à l'article 11 de la loi du 19 mai 1994, est passible de sanctions pénales ⁽⁷⁾.

⁽⁷⁾ Zie bijlage 4 van de twee ministeriële besluiten van 17 mei 2004, vermeld in de vorige voetnoot.

⁽⁷⁾ Voir l'annexe 4 des deux arrêtés ministériels du 17 mai 2004, énumérés dans la note précédente.

Bijlage II

Overzicht van het aantal brieven dat verzonden is naar de politieke partijen en kandidaten die hun verplichting tot aangifte van de verkiezingsuitgaven niet zijn nagekomen, en ontvangen antwoorden (*)

Annexe II

Tableau synoptique du nombre de lettres envoyées aux partis politiques et aux candidats qui n'ont pas satisfait à leur obligation de déclaration de dépenses électorales et nombre de réponses reçues (*)

	Brief aan partij – Lettre au parti	Antwoord – Réponse	Aantal kandidaten die een brief ontvangen hebben – Nombre de candidats ayant reçu un courrier	Ontvangen antwoorden – Etat des réponses reçues
B.U.B.			1	<i>ontvangen antwoord réponse reçue</i>
CAP D'ORAZIO			4	1 kandidaat 1 candidat
CD&V	X	X		
CDF			9	5 kandidaten 5 candidats
DP	X	–	15	10 kandidaten 10 candidats
ECOLO			20	19 kandidaten 19 candidats
EGALITE	X	X	23	17 kandidaten 17 candidats
FDB	X	X	2	<i>alle kandidaten tous les candidats</i>
FNB	X	–	12	7 kandidaten 7 candidats
GROEN!			13	<i>alle kandidaten tous les candidats</i>
LIJST DEDECKER	X	X	1	geen antwoord pas de réponse
MR			1	<i>ontvangen antwoord réponse reçue</i>
N-VA			1	geen antwoord pas de réponse
NATION	X	X	8	6 kandidaten 6 candidats
OPEN VLD	X	X	1	ontvangen antwoord réponse reçue
PC-PSL-LCR-PH	X	X	72	64 kandidaten 64 candidats
PRO BRUXSEL (F)			34	22 kandidaten 22 candidats
PRO BRUXSEL (N)			13	8 kandidaten 8 candidats

(*) Politieke partijen en kandidaten die geen aangifte hebben ingediend of die een verkeerde of onvolledige aangifte hebben ingediend. Zie punt III van het verslag.

(*) Partis politiques et candidats qui n'ont pas rentré de déclaration ou qui ont remis une déclaration erronée ou incomplète. Voir point III du rapport.

	Brief aan partij – Lettre au parti	Antwoord – Réponse	Aantal kandidaten die een brief ontvangen hebben – Nombre de candidats ayant	Ontvangen antwoorden – Etat des réponses reçues
PS			6	<i>alle kandidaten tous les candidats</i>
RWB-RWF	X	X		
TREFLE	X	X	3	2 kandidaten 2 candidats
UNIE	X	X	13	<i>alle kandidaten tous les candidats</i>
VELORUTION	X	X	26	23 kandidaten 23 candidats

Algemeen overzicht i.v.m. de kandidaten :

	Aantal kandidaatstellingen – Nombre de candidatures	Aantal verzonden brieven – Nombre de lettres envoyées	Aantal ontvangen antwoorden – Nombre de réponses reçues	Aantal afgehaalde en onbeantwoorde brieven – Nombre de lettres retirées et restées sans réponse	Aantal niet afgehaalde en onbeantwoorde brieven – Nombre de lettres non retirées et restées sans réponse
Franstalige lijsten/ Listes francophones	850	257	205	23	29
Vlaamse lijsten/ Listes flamandes	270	33	26	4	3

Totaal aantal onbeantwoorde brieven : 52 F, 7 N

Aantal afgehaalde brieven : 222

Niet in ontvangst genomen aangetekende brieven : 64 (32 personen hebben niettemin een aangifte ingediend).

Aperçu général en ce qui concerne les candidats :

Nombre total de lettres restées sans réponse : 52 F, 7 N

Nombre de lettres retirées : 222

Envois recommandés non réceptionnés : 64 (32 personnes ont néanmoins remis une déclaration).

Bijlage III**Kandidaten die geen aangifte ingediend hebben****1. CAP D'ORAZIO**

1. CHEOUIRFA Karima
2. GUINDJA Pierre
3. SANCTORUM Pierre-Alexis

2. CDF

1. BOURGEOIS Jean-Marie
2. CONTER Jo
3. de MAERE d'AERTRYCKE Pierre-Alexandre
4. HYDE Eric
5. SCHEEN Roger

3. DP

1. KABAMBA-MUKANYA Sandrine
2. SOEGITO Alexandre
3. TOURE Aly Badara
4. VOS Noémie
5. ZIANI Mohammed
6. MAYIMBI-MA-MUANDA Nkiama
7. NTAHOMPAGAZE Pascal

4. ECOLO

1. NDAYA ILUNGA Myriam ⁽⁸⁾

5. EGALITE

1. DELVAX Jérôme
2. ELKACEMI M'Barek
3. HDIDOUAN Fatima-Zohra
4. SSAMDI Jalal
5. VANHOVE Daniel
6. ZEGZAOUI Rachid

6. FNB

1. DE VINCK Corine
2. DENYS Cécile
3. MEYS Christiane
4. MORET Georges
5. SENSIER Monique

7. GROEN!

1. RIJDAMS Marcel ⁽⁹⁾

(8) Aangezien op die lijst verkozenen van het Parlement staan, heeft het Controlecollege gecontroleerd of de kandidaat die in gebreke blijft geen opvolger is. Mevrouw Myriam Ndaya Ilunga is een kandidaat die niet verkozen is voor een mandaat als vast lid.

(9) Aangezien op die lijst verkozenen van het Parlement staan, heeft het Controlecollege gecontroleerd of de kandidaat die in gebreke blijft geen opvolger is. De heer Marcel Rijdams is een kandidaat die niet verkozen is voor een mandaat als vast lid.

Annexe III**Identité des candidats en défaut de déclaration****1. CAP D'ORAZIO**

1. CHEOUIRFA Karima
2. GUINDJA Pierre
3. SANCTORUM Pierre-Alexis

2. CDF

1. BOURGEOIS Jean-Marie
2. CONTER Jo
3. de MAERE d'AERTRYCKE Pierre-Alexandre
4. HYDE Eric
5. SCHEEN Roger

3. DP

1. KABAMBA-MUKANYA Sandrine
2. SOEGITO Alexandre
3. TOURE Aly Badara
4. VOS Noémie
5. ZIANI Mohammed
6. MAYIMBI-MA-MUANDA Nkiama
7. NTAHOMPAGAZE Pascal

4. ECOLO

1. NDAYA ILUNGA Myriam ⁽⁸⁾

5. EGALITE

1. DELVAX Jérôme
2. ELKACEMI M'Barek
3. HDIDOUAN Fatima-Zohra
4. SSAMDI Jalal
5. VANHOVE Daniel
6. ZEGZAOUI Rachid

6. FNB

1. DE VINCK Corine
2. DENYS Cécile
3. MEYS Christiane
4. MORET Georges
5. SENSIER Monique

7. GROEN!

1. RIJDAMS Marcel ⁽⁹⁾

(8) Cette liste ayant des élus au Parlement, le Collège de contrôle a vérifié que la candidate en défaut de déclaration n'est pas un membre suppléant. Mme Myriam Ndaya Ilunga est une candidate non élue à un mandat de membre effectif.

(9) Cette liste ayant des élus au Parlement, le Collège de contrôle a vérifié que le candidat en défaut de déclaration n'est pas un membre suppléant. M. Marcel Rijdams est un candidat non élu à un mandat de membre effectif.

8. LIJST DEDECKER

1. VAN DER CRUYSSSE Kristof

9. N-VA

1. GEERAERTS-DEN HONDT Annie ⁽¹⁰⁾

10. NATION

1. CORNET Pascal
2. PAUL Myriam

11. PC-PSL-LCR-PH

1. BADJOKO Khadidja
2. DUCHATEAU Dominique
3. DUMORTIER Franck
4. FORGET Catherine
5. HASAN MOHAMED Amina
6. MARCUS Polo
7. SAMYN Séphian
8. SWINNE Lilian

12. PRO BRUXSEL (F)

1. BARDIAU Victoria
2. de BEER de LAER Nicolas
3. KAYOMO Olivier
4. MAHOU Mohamed
5. MBAYOKO-YABA
6. NOKRI Khalid
7. NOUALI Hanane
8. OUKASSI Akkabli
9. PAUWELS Jean Julien
10. VAN POTTELSBERGHE DE LA POTTERIE Catherine
11. WEISSER Luc
12. YURT Yakup
13. EL HAKIKI Mohamedi
14. HANSEN Joseph
15. MAKRI Ramdane

13. PRO BRUXSEL (N)

1. BOUHDIDE Nadia
2. DE COSTER Marie-Ange
3. MARCHETTI Claudia
4. SIX Gerrit
5. VAN LINTSENBORGH Dirk
6. BOGAERT Wouter
7. SOENS Hilde

14. TREFLE

1. VANVYVE Katy

15. VEORUTION

1. CHERRADI Leila
2. DE CLERCK Walter
3. TALBOT Nicolas

(10) Aangezien op die lijst een verkozene van het Parlement staat, heeft het Controlecollege vastgesteld dat mevrouw Annie Geeraerts – Den Hondt 8^{ste} opvolger is. Het Controlecollege is van mening dat die plaats niet in aanmerking komt om te zetelen in het Parlement.

8. LIJST DEDECKER

1. VAN DER CRUYSSSE Kristof

9. N-VA

1. GEERAERTS-DEN HONDT Annie ⁽¹⁰⁾

10. NATION

1. CORNET Pascal
2. PAUL Myriam

11. PC-PSL-LCR-PH

1. BADJOKO Khadidja
2. DUCHATEAU Dominique
3. DUMORTIER Franck
4. FORGET Catherine
5. HASAN MOHAMED Amina
6. MARCUS Polo
7. SAMYN Séphian
8. SWINNE Lilian

12. PRO BRUXSEL (F)

1. BARDIAU Victoria
2. de BEER de LAER Nicolas
3. KAYOMO Olivier
4. MAHOU Mohamed
5. MBAYOKO-YABA
6. NOKRI Khalid
7. NOUALI Hanane
8. OUKASSI Akkabli
9. PAUWELS Jean Julien
10. VAN POTTELSBERGHE DE LA POTTERIE Catherine
11. WEISSER Luc
12. YURT Yakup
13. EL HAKIKI Mohamedi
14. HANSEN Joseph
15. MAKRI Ramdane

13. PRO BRUXSEL (N)

1. BOUHDIDE Nadia
2. DE COSTER Marie-Ange
3. MARCHETTI Claudia
4. SIX Gerrit
5. VAN LINTSENBORGH Dirk
6. BOGAERT Wouter
7. SOENS Hilde

14. TREFLE

1. VANVYVE Katy

15. VEORUTION

1. CHERRADI Leila
2. DE CLERCK Walter
3. TALBOT Nicolas

(10) Cette liste ayant un élu au Parlement, le Collège de contrôle a constaté que Mme Annie Geeraerts – Den Hondt est 8^{ème} suppléante et a considéré que ce mandat n'apparaît pas être en ordre utile pour siéger au sein du Parlement.

Bijlage IV

Overzicht van de verkiezingsuitgaven
voor de verkiezingen van 7 juni 2009

A. VERKIEZINGSUITGAVEN VAN DE POLITIEKE PARTIJEN

Partij	Maximum bedrag ⁽¹¹⁾	Totaal verkiezings- uitgaven
1. SPA	1.000.000	892.994,54
2. PS	1.000.000	751.092,15
3. CDH	1.000.000	987.519,17
4. SLP	1.000.000	575.252,56
5. N-VA	1.000.000	788.979,19
6. GROEN !	1.000.000	996.040,02
7. VLAAMS BELANG	1.000.000	985.379,94
8. MR	1.000.000	629.029,34
9. CD&V	1.000.000	954.953,37
10. ECOLO	1.000.000	163.782,11
11. OPEN VLD	1.000.000	890.663,67
12. LIJST DEDECKER	1.000.000	602.065,57
14. RWF-RBF	1.000.000	3.061,30
16. FN	1.000.000	0,00
17. PVDA+ ⁽¹²⁾	1.000.000	136.978,00
18. PTB+	1.000.000	–
26. CAP D'ORAZIO	1.000.000	7.413,83
29. PRO BRUXSEL (N)	1.000.000	908,89
30. PRO BRUXSEL (F)	1.000.000	3.635,55
31. UNIE	1.000.000	800,00
32. EGALITE	1.000.000	<i>Verschillende bedragen voor de uitgaven en de herkomst van de middelen</i>
33. TREFLE	1.000.000	0,00
34. B.U.B. (BELG.UNIE)	1.000.000	7.897,32
35. P.S.H.	1.000.000	115,00
36. FNB	1.000.000	<i>Geen antwoord op de brief van 30 september 2009</i>
37. NATION	1.000.000	1.210,00
38. MUSULMANS.BE	1.000.000	0,00
39. PC-PSL-LCR-PH	1.000.000	1.193,57
40. VELOURUTION !	1.000.000	<i>Verschillende bedragen voor de uitgaven en de herkomst van de middelen</i>
41. D.P.	1.000.000	<i>Geen antwoord op de brief van 15 september 2009</i>
42. CDF	1.000.000	2.253,62
43. FDB	1.000.000	0,00
TOTAAL	–	9.383.218,71

(11) Artikel 2, § 1, van de wet van 19 mei 1994.

(12) Gemeenschappelijk uitgavenbedrag voor lijsten 17 en 18 (PVDA + en PTB+).

Annexe IV

Aperçu des dépenses électorales
engagées pour les élections du 7 juin 2009

A. DEPENSES ELECTORALES DES PARTIS POLITIQUES

Parti	Montants maxima ⁽¹¹⁾	Total des dépenses électorales
1. SPA	1.000.000	892.994,54
2. PS	1.000.000	751.092,15
3. CDH	1.000.000	987.519,17
4. SLP	1.000.000	575.252,56
5. N-VA	1.000.000	788.979,19
6. GROEN !	1.000.000	996.040,02
7. VLAAMS BELANG	1.000.000	985.379,94
8. MR	1.000.000	629.029,34
9. CD&V	1.000.000	954.953,37
10. ECOLO	1.000.000	163.782,11
11. OPEN VLD	1.000.000	890.663,67
12. LIJST DEDECKER	1.000.000	602.065,57
14. RWF-RBF	1.000.000	3.061,30
16. FN	1.000.000	0,00
17. PVDA+ ⁽¹²⁾	1.000.000	136.978,00
18. PTB+	1.000.000	–
26. CAP D'ORAZIO	1.000.000	7.413,83
29. PRO BRUXSEL (N)	1.000.000	908,89
30. PRO BRUXSEL (F)	1.000.000	3.635,55
31. UNIE	1.000.000	800,00
32. EGALITE	1.000.000	<i>Montants différents pour les dépenses et l'origine des fonds</i>
33. TREFLE	1.000.000	0,00
34. B.U.B. (BELG.UNIE)	1.000.000	7.897,32
35. P.S.H.	1.000.000	115,00
36. FNB	1.000.000	<i>Pas de réponse au courrier du 30 septembre 2009</i>
37. NATION	1.000.000	1.210,00
38. MUSULMANS.BE	1.000.000	0,00
39. PC-PSL-LCR-PH	1.000.000	1.193,57
40. VELOURUTION !	1.000.000	<i>Montants différents pour les dépenses et l'origine des fonds</i>
41. D.P.	1.000.000	<i>Pas de réponse au courrier du 15 septembre 2009</i>
42. CDF	1.000.000	2.253,62
43. FDB	1.000.000	0,00
TOTAL	–	9.383.218,71

(11) Article 2, § 1^{er}, de la loi du 19 mai 1994.

(12) Montant de dépenses commun pour les listes 17 et 18 (PVDA + et PTB+).

B. VERKIEZINGSUITGAVEN VAN DE INDIVIDUELE KANDIDATEN

a) Verkiezingsuitgaven van alle kandidaten per lijst

Partij	Toegestane maximum	Totaal van de individuele verkiezingsuitgaven
1. SPA	117.500	78.021,70
2. PS	768.971	549.112,85
3. CDH ⁽¹³⁾	561.803	398.520,85
4. SLP	70.719	3.138,37
5. N-VA	114.646	30.742,70
6. GROEN !	138.573	4.473,51
7. VLAAMS BELANG	212.511	99.504,43
8. MR	736.825	663.598,69
9. CD&V ⁽¹⁴⁾	181.792	158.575,14
10. ECOLO	508.584	0,00
11. OPEN VLD	185.365	137.669,14
12. LIJST DEDECKER	118.573	8.519,67
14. RWF-RBF	161.073	0,00
16. FN	162.865	2.416,80
17. PVDA+	116.073	0,00
18. PTB+	381.073	0,00
26. CAP D'ORAZIO	58.573	0,00
29. PRO BRUXSEL (N)	106.073	6.759,59
30. PRO BRUXSEL (F)	373.573	12.324,85
31. UNIE	78.573	540,00
32. EGALITE	128.573	0,00
33. TREFLE	66.073	571,37
34. B.U.B. (BELG.UNIE)	38.573	100,00
35. P.S.H.	43.573	1.680,40
36. FNB	71.073	0,00
37. NATION	51.073	0,00
38. MUSULMANS.BE	63.573	726,00
39. PC-PSL-LCR-PH	368.573	0,00
40. VELOURUTION !	141.073	0,00
41. D.P.	86.073	841,47
42. CDF	163.573	1.144,74
43. FDB	343.573	799,96
TOTAAL	6.719.114,00	2.159.782,23

(13) Met inbegrip van de gemeenschappelijke uitgaven voor de verkiezingen van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Europees Parlement (totaal bedrag van 9.871,15 euro).

(14) De gemeenschappelijke uitgaven van een kandidaat voor de verkiezingen van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Vlaams Parlement (totaal bedrag van 15.848,65 euro) zijn niet inbegrepen.

B. DEPENSES ELECTORALES DES CANDIDATS INDIVIDUELS

a) Dépenses électorales pour tous les candidats par liste

Parti	Maximum autorisé	Total des dépenses électorales individuelles
1. SPA	117.500	78.021,70
2. PS	768.971	549.112,85
3. CDH ⁽¹³⁾	561.803	398.520,85
4. SLP	70.719	3.138,37
5. N-VA	114.646	30.742,70
6. GROEN !	138.573	4.473,51
7. VLAAMS BELANG	212.511	99.504,43
8. MR	736.825	663.598,69
9. CD&V ⁽¹⁴⁾	181.792	158.575,14
10. ECOLO	508.584	0,00
11. OPEN VLD	185.365	137.669,14
12. LIJST DEDECKER	118.573	8.519,67
14. RWF-RBF	161.073	0,00
16. FN	162.865	2.416,80
17. PVDA+	116.073	0,00
18. PTB+	381.073	0,00
26. CAP D'ORAZIO	58.573	0,00
29. PRO BRUXSEL (N)	106.073	6.759,59
30. PRO BRUXSEL (F)	373.573	12.324,85
31. UNIE	78.573	540,00
32. EGALITE	128.573	0,00
33. TREFLE	66.073	571,37
34. B.U.B. (BELG.UNIE)	38.573	100,00
35. P.S.H.	43.573	1.680,40
36. FNB	71.073	0,00
37. NATION	51.073	0,00
38. MUSULMANS.BE	63.573	726,00
39. PC-PSL-LCR-PH	368.573	0,00
40. VELOURUTION !	141.073	0,00
41. D.P.	86.073	841,47
42. CDF	163.573	1.144,74
43. FDB	343.573	799,96
TOTAL	6.719.114,00	2.159.782,23

(13) En ce compris les dépenses communes d'un candidat pour les élections du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement européen (montant total de 9.871,15 euros).

(14) Non comprises les dépenses communes d'un candidat pour les élections du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement flamand (montant total de 15.848,65 euros).

b) Verkiezingsuitgaven van de kandidaten die als effectief lid gekozen zijn en van de opvolgers die hen zijn opgevolgd op 1 december 2009

Partij	Kandidaten	Toegestane maximum	Totaal van de individuele verkiezingsuitgaven
1. SP.A	Smet Pascal	18.573,00	17.561,59
	Ahidar Fouad	18.573,00	17.915,77
	Roex Elke	5.000,00	4.772,57
	Brouhon Sophie	5.000,00	4.682,92
	Van Damme Jef ⁽¹⁵⁾	5.000,00	3.986,36
		52.146,00	48.919,21
2. PS	Picqué Charles	18.573,00	18.541,87
	Kir Emir	18.573,00	15.901,12
	Laanan Fadila	18.573,00	17.196,42
	Dupuis Françoise	18.573,00	16.239,31
	Désir Caroline	18.573,00	15.056,59
	Vervoort Rudi	18.573,00	16.435,41
	Tomas Eric	18.573,00	15.757,99
	Daïf Mohamed	18.573,00	12.312,25
	Carthé Michèle	18.573,00	16.584,67
	Bouarfa Sfia	18.573,00	16.136,54
	Close Philippe	18.573,00	16.312,21
	Thielemans Freddy	18.573,00	17.356,72
	Azzouzi Mohamed	18.573,00	14.481,87
	El Ktibi Ahmed	5.000,00	4.458,22
	Diallo Bea	18.573,00	13.451,77
	Ouriaghli Mohamed	5.000,00	4.548,56
	Saïdi Fatiha	18.573,00	11.356,20
	Özkara Emin	5.000,00	3.908,92
	El Yousfi Nadia	18.573,00	12.533,21
	Ikazban Jamal	18.573,00	9.610,92
	Lalieux Karine	5.000,00	4.968,17
	(vervangen door Hutchinson Alain)	5.000,00	4.623,42
	Mouzon Anne Sylvie ⁽¹⁶⁾	2.500,00	1.775,38
P'Tito Olivia ⁽¹⁷⁾	2.500,00	2.185,44	
Chahid Mohammadi ⁽¹⁸⁾	2.500,00	1.895,82	
		348.241,00	283.629,00

b) Dépenses électorales des candidats élus en qualité d'effectifs et des suppléants qui leur ont succédé à la date du 1^{er} décembre 2009

Parti	Candidats	Maximum autorisé	Total des dépenses électorales individuelles
1. SP.A	Smet Pascal	18.573,00	17.561,59
	Ahidar Fouad	18.573,00	17.915,77
	Roex Elke	5.000,00	4.772,57
	Brouhon Sophie	5.000,00	4.682,92
	Van Damme Jef ⁽¹⁵⁾	5.000,00	3.986,36
		52.146,00	48.919,21
2. PS	Picqué Charles	18.573,00	18.541,87
	Kir Emir	18.573,00	15.901,12
	Laanan Fadila	18.573,00	17.196,42
	Dupuis Françoise	18.573,00	16.239,31
	Désir Caroline	18.573,00	15.056,59
	Vervoort Rudi	18.573,00	16.435,41
	Tomas Eric	18.573,00	15.757,99
	Daïf Mohamed	18.573,00	12.312,25
	Carthé Michèle	18.573,00	16.584,67
	Bouarfa Sfia	18.573,00	16.136,54
	Close Philippe	18.573,00	16.312,21
	Thielemans Freddy	18.573,00	17.356,72
	Azzouzi Mohamed	18.573,00	14.481,87
	El Ktibi Ahmed	5.000,00	4.458,22
	Diallo Bea	18.573,00	13.451,77
	Ouriaghli Mohamed	5.000,00	4.548,56
	Saïdi Fatiha	18.573,00	11.356,20
	Özkara Emin	5.000,00	3.908,92
	El Yousfi Nadia	18.573,00	12.533,21
	Ikazban Jamal	18.573,00	9.610,92
	Lalieux Karine	5.000,00	4.968,17
	(remplacée par Hutchinson Alain)	5.000,00	4.623,42
	Mouzon Anne Sylvie ⁽¹⁶⁾	2.500,00	1.775,38
P'Tito Olivia ⁽¹⁷⁾	2.500,00	2.185,44	
Chahid Mohammadi ⁽¹⁸⁾	2.500,00	1.895,82	
		348.241,00	283.629,00

(15) Opvolger die zitting heeft krachtens artikel 10bis, § 2, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en dit voor de duur van het ambt van minister Pascal Smet (Vlaamse regering).

(16) Opvolger die zitting heeft krachtens artikel 10bis, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en dit voor de duur van het ambt van minister Charles Picqué.

(17) Opvolger die zitting heeft krachtens artikel 10bis, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en dit voor de duur van het ambt van staatssecretaris Emir Kir.

(18) Opvolger die zitting heeft krachtens artikel 10bis, § 2, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en dit voor de duur van het ambt van minister Fadila Laanan (Franse Gemeenschap).

(15) Suppléant siégeant en vertu de l'article 10bis, § 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, pendant la durée des fonctions de ministre de M. Pascal Smet (Gouvernement flamand).

(16) Suppléante siégeant en vertu de l'article 10bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, pendant la durée des fonctions de ministre de M. Charles Picqué.

(17) Suppléante siégeant en vertu de l'article 10bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, pendant la durée des fonctions de secrétaire d'Etat de M. Emir Kir.

(18) Suppléant siégeant en vertu de l'article 10bis, § 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, pendant la durée des fonctions de ministre de Mme Fadila Laanan (Communauté française).

3. CDH	Milquet Joëlle	18.573,00	17.943,51
	(vervangen door Doyen Hervé)	5.000,00	4.922,62
	Cerexhe Benoît	18.573,00	18.218,49
	Mampaka Mankamba Bertin	18.573,00	18.351,31
	Fassi-Fihri Hamza	18.573,00	17.955,89
	Fremault Céline	18.573,00	16.453,77
	du Bus André	18.573,00	14.172,07
	Delpérée Francis	18.573,00	17.726,69
	(vervangen door de Groote Julie)	2.500,00	2.480,40
	El Khannouss Ahmed	18.573,00	16.085,96
	Riguelle Joël	18.573,00	13.075,84
	Migisha Pierre ⁽¹⁹⁾	10.000,00	
	Ozdemir Mahinur	5.000,00	3.042,83
Caron Danielle ⁽²⁰⁾	5.000,00	4.322,25	
	194.657,00	164.751,63	
5. N-VA	De Ridder Paul	18.573,00	11.453,52
		18.573,00	11.453,52
6. GROEN !	De Lille Bruno	18.573,00	3.000,00
	Maes Annemie	5.000,00	0,00
	Van den Brandt Elke ⁽²¹⁾	2.500,00	0,00
	26.073,00	3.000,00	
7. VLAAMS BELANG	Demol Johan	18.573,00	10.755,72
	Van Linter Greet	18.573,00	15.464,36
	Lootens-Stael Dominiek	18.573,00	12.409,20
	55.719,00	38.629,28	
8. MR	De Decker Armand	18.573,00	14.517,59
	(vervangen door Sidibé Fatoumata)	2.500,00	2.238,21
	Gosuin Didier	18.573,00	17.590,12
	Maingain Olivier	18.573,00	15.884,53
	(vervangen door Colson Michel)	5.000,00	3.807,68
	Bertieaux Françoise	18.573,00	16.997,81
	Clerfayt Bernard ⁽²²⁾	5.000,00	
	Destexhe Alain	18.573,00	16.837,64
	Schepmans Françoise	18.573,00	16.512,28
	de Clippele Olivier	5.000,00	4.709,05
	Brotchi Jacques	5.000,00	4.898,07
	De Permentier Corinne	5.000,00	4.760,41
	(vervangen door Rousseaux Jacqueline)	2.500,00	2.389,08
	Payfa Martine	18.573,00	17.692,35
	De Wolf Vincent	18.573,00	16.507,54
	Spaak Antoinette	5.000,00	4.178,65
	Persoons Caroline	18.573,00	16.205,77
Mandaila Gisèle	18.573,00	18.201,81	
Draps Willem	18.573,00	15.491,27	

(19) Gemeenschappelijke aangifte voor de verkiezingen van het Europees Parlement en het Brussels Hoofdstedelijk Parlement (totaal bedrag van 9.871,15 €).

(20) Opvolger die zitting heeft krachtens artikel 10bis, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en dit voor de duur van het ambt van minister Benoît Cerexhe.

(21) Opvolger die zitting heeft krachtens artikel 10bis, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en dit voor de duur van het ambt van staatssecretaris Bruno De Lille.

(22) Zie aangifte voor de verkiezingen van het Europees Parlement.

3. CDH	Milquet Joëlle	18.573,00	17.943,51
	(remplacée par Doyen Hervé)	5.000,00	4.922,62
	Cerexhe Benoît	18.573,00	18.218,49
	Mampaka Mankamba Bertin	18.573,00	18.351,31
	Fassi-Fihri Hamza	18.573,00	17.955,89
	Fremault Céline	18.573,00	16.453,77
	du Bus André	18.573,00	14.172,07
	Delpérée Francis	18.573,00	17.726,69
	(remplacé par de Groote Julie)	2.500,00	2.480,40
	El Khannouss Ahmed	18.573,00	16.085,96
	Riguelle Joël	18.573,00	13.075,84
	Migisha Pierre ⁽¹⁹⁾	10.000,00	
	Ozdemir Mahinur	5.000,00	3.042,83
Caron Danielle ⁽²⁰⁾	5.000,00	4.322,25	
	194.657,00	164.751,63	
5. N-VA	De Ridder Paul	18.573,00	11.453,52
		18.573,00	11.453,52
6. GROEN !	De Lille Bruno	18.573,00	3.000,00
	Maes Annemie	5.000,00	0,00
	Van den Brandt Elke ⁽²¹⁾	2.500,00	0,00
	26.073,00	3.000,00	
7. VLAAMS BELANG	Demol Johan	18.573,00	10.755,72
	Van Linter Greet	18.573,00	15.464,36
	Lootens-Stael Dominiek	18.573,00	12.409,20
	55.719,00	38.629,28	
8. MR	De Decker Armand	18.573,00	14.517,59
	(remplacé par Sidibé Fatoumata)	2.500,00	2.238,21
	Gosuin Didier	18.573,00	17.590,12
	Maingain Olivier	18.573,00	15.884,53
	(remplacé par Colson Michel)	5.000,00	3.807,68
	Bertieaux Françoise	18.573,00	16.997,81
	Clerfayt Bernard ⁽²²⁾	5.000,00	
	Destexhe Alain	18.573,00	16.837,64
	Schepmans Françoise	18.573,00	16.512,28
	de Clippele Olivier	5.000,00	4.709,05
	Brotchi Jacques	5.000,00	4.898,07
	De Permentier Corinne	5.000,00	4.760,41
	(remplacée par Rousseaux Jacqueline)	2.500,00	2.389,08
	Payfa Martine	18.573,00	17.692,35
	De Wolf Vincent	18.573,00	16.507,54
	Spaak Antoinette	5.000,00	4.178,65
	Persoons Caroline	18.573,00	16.205,77
Mandaila Gisèle	18.573,00	18.201,81	
Draps Willem	18.573,00	15.491,27	

(19) Déclaration commune aux élections du Parlement européen et du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale (montant total de 9.871,15 €).

(20) Suppléant siégeant en vertu de l'article 10bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, pendant la durée des fonctions de ministre de M. Benoît Cerexhe.

(21) Suppléante siégeant en vertu de l'article 10bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, pendant la durée des fonctions de secrétaire d'Etat de M. Bruno De Lille.

(22) Voir déclaration relative aux élections du Parlement européen.

	Jodogne Cécile	18.573,00	15.861,84
	de Patoul Serge	18.573,00	16.154,23
	Lemesre Marion	18.573,00	16.482,37
	Molenberg Isabelle	18.573,00	13.482,62
	Pivin Philippe	18.573,00	16.573,30
	Fraiteur Béatrice	18.573,00	17.657,84
	Teitelbaum Viviane	18.573,00	16.679,51
	d'Ursel Anne Charlotte	5.000,00	4.589,78
	Van Goidsenhoven Gaëtan ⁽²³⁾	2.500,00	2.439,75
		376.814,00	329.341,10
9. CD&V	Vanackere Steven	18.573,00	17.818,68
	Grouwels Brigitte	18.573,00	16.609,63
	Vandenbosche Walter	18.573,00	18.335,69
	De Pauw Brigitte ⁽²⁴⁾	18.573,00	18.006,77
	Debaets Bianca ⁽²⁵⁾	2.500,00	2.487,91
		76.792,00	73.258,68
10. ECOLO	Huytebroeck Evelyne	18.573,00	0,00
	Defossé Jean-Claude	5.000,00	0,00
	Doulkeridis Christos	18.573,00	0,00
	Nagy Marie	18.573,00	0,00
	Albishari Aziz	18.573,00	0,00
	Delforge Céline	18.573,00	0,00
	Pinxteren Arnaud	18.573,00	0,00
	Turine Sarah	18.573,00	0,00
	Lurquin Vincent	18.573,00	0,00
	Trachte Barbara	5.000,00	0,00
	Maron Alain	5.000,00	0,00
	Khattabi Zakia	5.000,00	0,00
	Mouhssin Ahmed	5.000,00	0,00
	Herscovici Anne	5.000,00	0,00
	Dirix Anne	5.000,00	0,00
	Morel Jacques	5.000,00	0,00
	Pesztat Yaron ⁽²⁶⁾	2.500,00	0,00
	Braeckman Dominique ⁽²⁷⁾	2.500,00	0,00
		193.584,00	0,00

	Jodogne Cécile	18.573,00	15.861,84
	de Patoul Serge	18.573,00	16.154,23
	Lemesre Marion	18.573,00	16.482,37
	Molenberg Isabelle	18.573,00	13.482,62
	Pivin Philippe	18.573,00	16.573,30
	Fraiteur Béatrice	18.573,00	17.657,84
	Teitelbaum Viviane	18.573,00	16.679,51
	d'Ursel Anne Charlotte	5.000,00	4.589,78
	Van Goidsenhoven Gaëtan ⁽²³⁾	2.500,00	2.439,75
		376.814,00	329.341,10
9. CD&V	Vanackere Steven	18.573,00	17.818,68
	Grouwels Brigitte	18.573,00	16.609,63
	Vandenbosche Walter	18.573,00	18.335,69
	De Pauw Brigitte ⁽²⁴⁾	18.573,00	18.006,77
	Debaets Bianca ⁽²⁵⁾	2.500,00	2.487,91
		76.792,00	73.258,68
10. ECOLO	Huytebroeck Evelyne	18.573,00	0,00
	Defossé Jean-Claude	5.000,00	0,00
	Doulkeridis Christos	18.573,00	0,00
	Nagy Marie	18.573,00	0,00
	Albishari Aziz	18.573,00	0,00
	Delforge Céline	18.573,00	0,00
	Pinxteren Arnaud	18.573,00	0,00
	Turine Sarah	18.573,00	0,00
	Lurquin Vincent	18.573,00	0,00
	Trachte Barbara	5.000,00	0,00
	Maron Alain	5.000,00	0,00
	Khattabi Zakia	5.000,00	0,00
	Mouhssin Ahmed	5.000,00	0,00
	Herscovici Anne	5.000,00	0,00
	Dirix Anne	5.000,00	0,00
	Morel Jacques	5.000,00	0,00
	Pesztat Yaron ⁽²⁶⁾	2.500,00	0,00
	Braeckman Dominique ⁽²⁷⁾	2.500,00	0,00
		193.584,00	0,00

- (23) Opvolger die zitting heeft krachtens artikel 12, § 3, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en dit voor de duur van het ambt van staatssecretaris Bernard Clerfayt (federale regering).
- (24) Opvolger die zitting heeft krachtens artikel 10bis, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en dit voor de duur van het ambt van minister Brigitte Grouwels.
- (25) Opvolger die zitting heeft krachtens artikel 12, § 3, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en dit voor de duur van het ambt van minister Steven Vanackere (federale regering).
- (26) Opvolger die zitting heeft krachtens artikel 10bis, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en dit voor de duur van het ambt van minister Evelyne Huytebroeck.
- (27) Opvolger die zitting heeft krachtens artikel 10bis, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en dit voor de duur van het ambt van staatssecretaris Christos Doulkeridis.

- (23) Suppléant siégeant en vertu de l'article 12, § 3, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, pendant la durée des fonctions de secrétaire d'Etat de M. Bernard Clerfayt (Gouvernement fédéral).
- (24) Suppléante siégeant en vertu de l'article 10bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, pendant la durée des fonctions de ministre de Mme Brigitte Grouwels.
- (25) Suppléante siégeant en vertu de l'article 12, § 3, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, pendant la durée des fonctions de ministre de M. Steven Vanackere (Gouvernement fédéral).
- (26) Suppléant siégeant en vertu de l'article 10bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, pendant la durée des fonctions de ministre de Mme Evelyne Huytebroeck.
- (27) Suppléante siégeant en vertu de l'article 10bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, pendant la durée des fonctions de secrétaire d'Etat de M. Christos Doulkeridis.

11. OPEN VLD	Vanhengel Guy	18.573,00	17.915,85
	Dejonghe Carla	18.573,00	17.847,42
	Vanraes Jean-Luc	18.573,00	18.389,90
	Ampe Els	18.573,00	18.383,25
	Coppens René ⁽²⁸⁾	18.573,00	18.526,07
	Mennekens Herman ⁽²⁹⁾	2.500,00	2.389,91
		95.365,00	93.452,40
TOTAAL		1.437.964,00	1.046.434,82

C. SAMENVATTING

Verkiezingsuitgaven van alle politieke partijen	9.383.218,71
Verkiezingsuitgaven van alle individuele kandidaten <i>waarvan verkiezingsuitgaven van de kandidaten die als effectief lid verkozen zijn, met toevoeging van de kandidaat-opvolgers die hun opgevolgd zijn op 1 december 2009</i>	2.159.782,23 <i>1.046.434,82</i>
Totaal bedrag van de verkiezingsuitgaven	11.543.000,94

(28) Opvolger die zitting heeft krachtens artikel 10bis, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en dit voor de duur van het ambt van minister Jean-Luc Vanraes.

(29) Opvolger die zitting heeft krachtens artikel 12, § 3, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en dit voor de duur van het ambt van minister Guy Vanhengel (federale regering).

11. OPEN VLD	Vanhengel Guy	18.573,00	17.915,85
	Dejonghe Carla	18.573,00	17.847,42
	Vanraes Jean-Luc	18.573,00	18.389,90
	Ampe Els	18.573,00	18.383,25
	Coppens René ⁽²⁸⁾	18.573,00	18.526,07
	Mennekens Herman ⁽²⁹⁾	2.500,00	2.389,91
		95.365,00	93.452,40
TOTAAL		1.437.964,00	1.046.434,82

C. RESUME

Dépenses électorales de tous les partis politiques	9.383.218,71
Dépenses électorales de tous les candidats individuels <i>dont dépenses électorales des candidats élus en qualité d'effectifs, en ajoutant les candidats suppléants qui leur ont succédé à la date du 1^{er} décembre 2009</i>	2.159.782,23 <i>1.046.434,82</i>
Montant total des dépenses électorales	11.543.000,94

(28) Suppléant siégeant en vertu de l'article 10bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, pendant la durée des fonctions de ministre de M. Jean-Luc Vanraes.

(29) Suppléant siégeant en vertu de l'article 12, § 3, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, pendant la durée des fonctions de ministre de M. Guy Vanhengel (Gouvernement fédéral).

